

3. EN THÉORIE : QUE DÉPOSER ?

Nouvelle version de HAL

- Nouvelle version disponible depuis le 25 septembre 2017
- Toutes les évolutions :
<https://www.ccsd.cnrs.fr/2017/09/les-evolutions-de-hal-de-a-a-z/>
- Ce qu'il faut retenir :
 - **Nouvelles catégories de document** : on peut déposer des billets de blog, des compte-rendus de lecture, notice dictionnaire ou d'encyclopédie.
 - **Interface de dépôt facilitée** : dépôt plus simple, plus facile et plus rapide !

Que déposer dans HAL ?

Types de documents disponibles

Publications

Article dans une revue
Communication dans un congrès
Poster
Ouvrage (y compris édition critique et traduction)
Chapitre d'ouvrage
Direction d'ouvrage, Proceedings, Dossier
Brevet
Autre publication

Documents non publiés

Pré-publication, Document de travail
Rapport

Travaux universitaires

Thèse
HDR
Cours

Données de recherche

Image
Vidéo

Il faut afficher les métadonnées complètes pour sélectionner le « **type de publication** » :

- Article de blog
- Compte-rendu d'ouvrage ou note de lecture
- Notice d'encyclopédie ou de dictionnaire
- Traduction

La question du texte intégral

Afin de respecter les droits d'auteur, on ne peut pas déposer le texte intégral des publications sauf pour les revues.

Type de publication	Dépôt du texte intégral
Article de revue	- Selon les éditeurs http://www.sherpa.ac.uk/romeo/index.php - Depuis le 8 octobre 2016 : embargo de 12 mois pour les SHS (voir diapo suivante sur la loi numérique)
Ouvrage	Non
Chapitre d'ouvrage	Non
Communication	Oui (si non publiée dans des actes)

Le fait de ne pas pouvoir déposer le texte intégral ne doit pas freiner le dépôt !

Nouveautés de la loi numérique

La Loi protège les chercheurs et la situation est désormais beaucoup plus simple !

- ✓ L'article 30 concerne les **articles de périodiques** (revues ou annuels) et la possibilité **d'auto-archivage concerne le postprint** (la version finale acceptée)
- ✓ Elle vaut pour tous les articles publiés depuis le 8 octobre 2016. Les contrats d'édition signés depuis avec des embargos supérieurs à 6 ou 12 mois **sont réputés non écrits**
- ✓ Si l'éditeur d'une revue impose un embargo supérieur à 12 mois pour une revue en SHS, il est possible de s'affranchir de cette contrainte parce que **c'est la loi qui prévaut !** Le délai d'embargo peut en effet être systématiquement réduit à 6 mois pour les STM et 12 mois pour les SHS
- ✓ Si l'article est mis en Libre accès par l'éditeur lui-même, l'auteur peut déposer le postprint sans plus attendre (pérennité de l'accès au fichier)



Notice / Document

Notice : dépôt fait sans pièce jointe et qui ne comprend que les références bibliographiques d'une publication.

Document : dépôt fait avec une pièce jointe et qui comprend les références bibliographiques avec le texte intégral de la publication.

Une **notice** remplie avec des métadonnées riches (résumé et mots-clés) sera consultée de nombreuses fois ! Il est donc important de saisir des informations de qualités, car même si le texte intégral n'est pas présent, on peut tout de même donner de nombreuses informations sur la publication.

Exemple de notice

<https://hal.archives-ouvertes.fr/halshs-01367312>

halshs-01367312, version 1

La traduction dans l'histoire des idées linguistiques: Représentations et pratiques

Emilie Aussant¹ [Détails](#)

1 HTL - HTL - Histoire des Théories Linguistiques - UMR 7597

Abstract : Pourquoi, comment et dans quel contexte le transfert d'une langue à l'autre a-t-il été appréhendé par les théoriciens du langage (des tout premiers grammairiens, philosophes, exégètes, lexicographes, poètes... aux linguistes contemporains) et comment l'ont-ils, éventuellement, eux-mêmes pratiqué au cours de l'histoire ? Les articles réunis dans cet ouvrage donnent, dans une perspective à la fois épistémologique et transculturelle, un aperçu des représentations et des pratiques de la traduction que les théoriciens du langage d'aires culturelles diverses ont pu élaborer. Préface de Sylvain Auroux. Contributions de Sylvie Archambault, Émilie Aussant, Jean-Luc Chevillard, Christoph Harbsmeier, Aimée Lahaussais, Frédéric Lambert, Jacqueline Léon, Francine Mazière, Valelia Muni Toke, Valérie Raby, Bruno Rochette, Ekaterina Velmezova et Eva Wilden.

Keywords : [traduction](#) [histoire de la linguistique](#) [grec](#) [latin](#) [sanskrit](#) [tamoul](#) [russe](#) [français 17e](#) [chinois](#) [interlinéarisation](#)

Type de document : [Direction d'ouvrage, Proceedings](#)
France. Geuthner, 2015, 978-2-7053-3918-0

Domaine : [Sciences de l'Homme et Société / Linguistique](#)
Sciences de l'Homme et Société / Histoire, Philosophie et Sociologie des sciences

Liste complète des
métadonnées

[Voir](#)

<https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-01367312>

Contributeur : Emilie Aussant <emilie.aussant@univ-paris-diderot.fr>

Soumis le : jeudi 15 septembre 2016 - 21:50:11

Dernière modification le : mardi 11 octobre 2016 - 14:41:43

IDENTIFIANTS

• HAL Id : [halshs-01367312](#), version 1

COLLECTIONS

UNIV-PARIS3 | HTL | HIPHISCITECH | USPC

CITATION

Emilie Aussant. La traduction dans l'histoire des idées linguistiques. France. Geuthner, 2015, 978-2-7053-3918-0.
<[halshs-01367312](#)>

EXPORTER

[BibTeX](#) [TEI](#) [DC](#) [DCterms](#) [EndNote](#)

PARTAGER



0

MÉTRIQUES

Consultations de la notice

45

Exemple de document

<https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-01420121>

hal-01420121, version 1

Girolamo (e potamio di Libsona) tra le glosse. Una prima ricognizione

Martina Venuti ¹ [Détails](#)

¹ Università degli studi di Milano [Milano]

en

fr

it

Résumé : Mon article est consacré à l'étude de la présence de saint Jérôme dans les gloses du Liber Glossarum. Ma contribution fournit une vue panoramique de cette présence (à l'aide de tableaux détaillés), aussi bien qu'une discussion relativement aux problèmes et aux chances connexes à cette typologie de recherche. Dans la dernière partie de mon écrit, je m'occupe d'une couple de gloses en particulier-LG, SV 373-374 (Substantia)-qui est attribuée à Jérôme par le Liber Glossarum, mais qui ne se trouve pas dans ses ouvrages. Je montre qu'il ne s'agit pas du tout de Jérôme: ces gloses contiennent une large portion de l'Epistula de Substantia écrite par Potamius de Lisbonne. Le Liber Glossarum est donc le témoin le plus ancien aujourd'hui connu du texte de Potamius.

en

fr

Mots-clés : [Potamius de Lisbonne](#)

Type de document : [Article dans une revue](#)

Dossiers d'HEL, SHESL, 2016, Le Liber glossarum (s. VII-VIII) : Composition, courses, réception, pp.241-256.
<<http://htl.linguist.univ-paris-diderot.fr/hel/dossiers/numero10>>

Domaine :

Sciences de l'Homme et Société / Histoire, Philosophie et Sociologie des sciences
Sciences de l'Homme et Société / Linguistique

Liste complète des
métadonnées

[Voir](#)

<https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-01420121>

Contributeur : Camille Favre <camille.favre@univ-paris-diderot.fr>

Soumis le : mardi 10 janvier 2017 - 11:15:53

Dernière modification le : mercredi 11 janvier 2017 - 10:46:54

[le des archives-ouvertes.fr/portal](#)

FICHIER



D10-HEL-Venuti_V2.pdf

Fichiers éditeurs autorisés sur une archive ouverte

IDENTIFIANTS

- HAL Id : **hal-01420121, version 1**

COLLECTIONS

HIPHISCITECH | OMNIPHILLO

CITATION

Martina Venuti. Girolamo (e potamio di Libsona) tra le glosse. Una prima ricognizione. *Dossiers d'HEL*, SHESL, 2016, Le Liber glossarum (s. VII-VIII) : Composition, courses, réception, pp.241-256. <<http://htl.linguist.univ-paris-diderot.fr/hel/dossiers/numero10>>. <hal-01420121>

EXPORTER

[BibTeX](#)

[TEI](#)

[DC](#)

[DCterms](#)

[EndNote](#)

PARTAGER



0

Quand déposer ?

Après la publication,
on ne dépose pas un article avant publication ou une communication qui n'a pas encore eu lieu.